

**РАСПОРЕД НА ЧАСОВИ КОИ СЕ ОДРЖУВААТ ОНЛАЈН  
НА КАТЕДРАТА ЗА ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ  
(наставна и преведувачко/толкувачка насока)  
(прелиминарна верзија)**

**Зимски семестар 2020/2021**

**1. година**

| Реден бр. на часот и час/време   | ПОНЕДЕЛНИК  | ВТОРНИК  | СРЕДА   | ЧЕТВРТОК  | ПЕТОК  |
|----------------------------------|---|--|---|---|--|
| <b>1. и 2.<br/>9.00-10.30</b>    |   | Современ германски јазик 1<br>ДААД-асистент<br>Јудит Вилберг |   |   | Современ македонски јазик<br>1<br>проф. д-р Симон Саздов         |
| <b>3. и 4.<br/>10.45 -12.15</b>  | Германскојазична книжевност 1<br>доц. д-р<br>Маријана Ѓорѓиева                                    | Современ германски јазик 1<br>ДААД-асистент<br>Јудит Вилберг | Германскојазична книжевност 1<br>доц. д-р<br>Маријана Ѓорѓиева        | Вовед во германистиката 1<br>доц. д-р Бисера Станкова<br>(само за наставна насока)<br><hr/> Избор на 1 предмет од<br>Катедрата за ПиТ<br>(само за толкувачко-<br>преведувачка насока)                     | Современ македонски јазик<br>1 (вежби)<br>проф. д-р Симон Саздов |
| <b>5. и 6.<br/>12.30-14.00</b>   |   |  | Современ германски јазик 1<br>лектор м-р Сашка Грујовска-<br>Миланова | Вовед во германистиката 1<br>доц. д-р Бисера Станкова<br>(само 1 час вежби)<br>(само за наставна насока)<br><hr/> Избор на 1 предмет од<br>Катедрата за ПиТ<br>само за толкувачко-<br>преведувачка насока |  |
| <b>7. и 8.<br/>14.15-15.45</b>   | Морфологија на германскиот<br>јазик 1<br>проф. д-р Емилија Бојковска                              |  | Современ германски јазик 1<br>лектор м-р Сашка Грујовска-<br>Миланова | Морфологија на<br>германскиот јазик 1 (вежби)<br>доц. д-р Бисера Станкова   |  |
| <b>9. и 10.<br/>16.00-17.30</b>  | Германски јазик под Це 1 (за<br>другите јазични групи)<br>лектор м-р Сашка Грујовска-<br>Миланова |  |   |   |  |
| <b>11. и 12.<br/>17.45-19.15</b> | Германски јазик под Це 1 (за<br>другите јазични групи)<br>лектор м-р Сашка Грујовска-<br>Миланова |  |   |   |  |

2. година

| Реден бр. на часот и час/време   | ПОНЕДЕЛНИК   | ВТОРНИК   | СРЕДА  | ЧЕТВРТОК   | ПЕТОК   |
|----------------------------------|--|---|--|--|---|
| <b>1. и 2.<br/>9.00-10.30</b>    | Германскојазична книжевност 3<br>проф. д-р Зорица Николовска           |   |  |  | Културолошки проучувања<br>(германски јазик) 1<br>ДААД-лектор<br>Томас Мајер<br>(изборен предмет) |
| <b>3. и 4.<br/>10.45 -12.15</b>  | Фонологија на германскиот јазик 1<br>проф. д-р Силвана Симоска         | Книжевното творештво на<br>Јохан Волфганг фон Гете<br>доц. д-р Маријана Ѓорѓиева<br>(изборен предмет) | Современ германски јазик 3<br>ДААД-асистент<br>Јудит Вилберг | Фонологија на германскиот јазик 1 (вежби)<br>лектор м-р Сашка Грујовска-Миланова | Културолошки проучувања<br>(германски јазик) 1<br>ДААД-лектор<br>Томас Мајер<br>(изборен предмет) |
| <b>5. и 6.<br/>12.30-14.00</b>   | Германскојазична книжевност 3<br>доц. д-р Маријана Ѓорѓиева<br>(вежби) |   | Современ германски јазик 3<br>ДААД-асистент<br>Јудит Вилберг |  |   |
| <b>7. и 8.<br/>14.15-15.45</b>   |  |   | Современ германски јазик 3<br>доц. д-р Бисера Станкова       |  |   |
| <b>9. и 10.<br/>16.00-17.30</b>  |  |   | Современ германски јазик 3<br>доц. д-р Бисера Станкова       | Современ германски јазик 3<br>доц. д-р Бисера Станкова                           |   |
| <b>11. и 12.<br/>17.45-19.15</b> |  |   |  |  |   |

### 3. година

| Реден бр. на часот и             | ПОНЕДЕЛНИК  | ВТОРНИК   | СРЕДА  | ЧЕТВРТОК   | ПЕТОК |
|----------------------------------|---|---|--|--|-------|
| <b>1. и 2.<br/>9.00-10.30</b>    | (Консекутивно) Толкување од македонски на германски јазик и обратно 1<br>(само за прев.-толк. насока)<br>проф. д-р Емилија Бојковска  | Синтакса на герм. јазик 1<br>проф. д-р Емилија Бојковска  | Германскојазична книжевност 5<br>проф. д-р Зорица Николовска | Германски јазик 5<br>ДААД-лектор Томас Мајер             |       |
| <b>3. и 4.<br/>10.45 -12.15</b>  | Теорија на преведувањето и толкувањето<br>проф. д-р Емина Авдиќ<br>(само за прев.-толк. насока)   | Историја на германскиот јазик 1<br>проф. д-р Емилија Бојковска  | Германскојазична книжевност 5<br>проф. д-р Зорица Николовска | Германски јазик 5<br>ДААД-лектор Томас Мајер             |       |
| <b>5. и 6.<br/>12.30-14.00</b>   | Синтакса на герм. јазик 1<br>проф. д-р Емилија Бојковска<br><hr/> Теорија на преведувањето и толкувањето<br>проф. д-р Емина Авдиќ<br>(само за прев.-толк. насока)   | Историја на германскиот јазик 1<br>проф. д-р Емилија Бојковска  | Германски јазик 5<br>доц. д-р Маријана Ѓорѓиева              | Германски јазик 5<br>лектор м-р Сашка Грујовска-Миланова |       |
| <b>7. и 8.<br/>14.15-15.45</b>   | Вовед во методиката на наставата по германски јазик 1<br>проф. д-р Емина Авдиќ<br>(или хоспитации)<br>(само за наставна насока)<br><hr/> Консекутивно толкување од германски (Б, В) на македонски 1 (прев.-толк.насока)<br>Александар Димитровски<br>(само за прев.-толк. насока)<br><hr/> Преведување од германски јазик (Б,В) на македонски 1<br>Даниела Димовска<br>(само за прев.-толк. насока) | Вовед во методиката на наставата по германски јазик 1<br>проф. д-р Емина Авдиќ<br>(само за наставна насока)   |  |  |       |
| <b>9. и 10.<br/>16.00-17.30</b>  | Консекутивно толкување од германски (Б, В) на македонски 1 (прев.-толк.насока)<br>Александар Димитровски<br>(само за прев.-толк. насока)<br><hr/> Преведување од германски јазик (Б,В) на македонски 1<br>Даниела Димовска<br>(само за прев.-толк. насока)  | Преведување од мак. на герм. (Б) и обратно 1<br>(герм.-мак. 1),<br>Преведување од герм. (В) на мак. 1 и<br>Преведување од мак. на герм. (Б) и обратно 1<br>(мак.-герм. 1)<br>(само за прев.-толк. насока) |  |  |       |
| <b>11. и 12.<br/>17.45-19.15</b> |   |   |  |  |       |

4. година

| Реден бр. на часот и час/време   | ПОНЕДЕЛНИК   | ВТОРНИК  | СРЕДА   | ЧЕТВРТОК   | ПЕТОК |
|----------------------------------|--|--|---|--|-------|
| <b>1. и 2.<br/>9.00-10.30</b>    |  | Германски јазик 7<br>доц. д-р Маријана Ѓорѓиева                      |   | Вовед во лексикологијата на германскиот јазик<br>проф. д-р Силвана Симоска                                 |       |
| <b>3. и 4.<br/>10.45 -12.15</b>  | Германскојазична книжевност 7<br>проф. д-р Зорица Николовска                                     | Методика на наставата по германским јазик 3<br>проф. д-р Емина Авдиќ |   | Контрастивна граматика на германскиот и на макед. јаз. 1<br>проф. д-р Силвана Симоска<br>(изборен предмет) |       |
| <b>5. и 6.<br/>12.30-14.00</b>   | Германскојазична книжевност 7<br>проф. д-р Зорица Николовска                                     | Методика на наставата по германским јазик 3<br>проф. д-р Емина Авдиќ | Германски јазик 7<br>ДААД-лектор<br>Томас Мајер | Вовед во лексикологијата на германскиот јазик<br>проф. д-р Силвана Симоска                                 |       |
| <b>7. и 8.<br/>14.15-15.45</b>   | Продуктивна рецепција на австриската поезија<br>проф. д-р Зорица Николовска<br>(изборен предмет) | Германски јазик 7<br>ДААД-асистент<br>Јудит Вилберг                  | Германски јазик 7<br>ДААД-лектор<br>Томас Мајер | Контрастивна граматика на германскиот и на макед. јаз. 1<br>лектор м-р Сашка Грујовска-Миланова            |       |
| <b>9. и 10.<br/>16.00-17.30</b>  |  |  |   |  |       |
| <b>11. и 12.<br/>17.45-19.15</b> |  |  |   |  |       |